

عناصر الاتساق في القصة القصيرة "أبي حسن" بقلم كامل كيلاني

Ilham Fatkhu Romadhon, Hanik Mahliatussikah and Kholisin

Universitas Negeri Malang

Ilham.fatkhu.1602316@students.um.ac.id

الملخص: كامل كيلاني كاتب مصري. وقد كتب العديد من قصص الأطفال. ومن إحدى مؤلفاته قصة "أبو حسن". والقصة مكتوبة أيضًا من خلال سرد حياته حتى تستطيع أن تعطي التحفيز للأطفال في القيام بأعمال كثيرة. الغرض من هذا البحث هو تحديد جودة الكتابة من خلال تحليل الاتساق وهو الترابط المعجمي والنحوي في القصة العربية بعنوان "أبو حسن" بقلم كامل كيلاني. الطريقة المستخدمة هي طريقة وصفية نوعية. طريقة جمع البيانات باستخدام طريقة المكتبات. تتمثل طريقة تحليل البيانات في وصف عناصر الاتساق (الاتساق المعجمي والنحوي) في القصة القصيرة فقرة فقرة. للاتساق النحوي علاقة مرتبطة بجوانب بنية الولادة اللغوية. يشمل الاتساق النحوي على الضمائر والاستبدالات، والحذف، والعطف. ثم الاتساق المعجمي هو العلاقة بين العناصر في دلالة الخطاب. ويشمل الاتساق المعجمي على التكرار، والمرادفات، والارتصاف، والنشوة، والمضادة، والتكافؤ في الخطاب

الكلمات المفتاحية: الاتساق المعجمي، الاتساق النحوي، قصة أبو حسن، كامل كيلاني.

المقدمة

النص بمفهوم Robert Alain de Beaugrand و Wolfgang Ulrich Dresslar يلزم بكونه نصاً أن تتوفر له سبعة معايير النصية مجتمعة وهي السبك (Cohesion)، الحبك (coherence)، القصد (intentionality)، القبول (acceptability)، الإعلام (informativity)، المقامية (situational)، والتناص (intertextuality) مصطلح (2003).

أعلى مستوى في التسلسل الهرمي اللغوي هو الخطاب وهو ليس ترتيب الجمل عشوائياً، ولكنه وحدة لغوية منطوقة ومكتوبة. لذلك، الخطاب الجيد هو خطاب يجب أن ينتبه للعلاقة بين الجمل، حتى يمكنه الحفاظ على العلاقة والترابط بين الجمل. إضافة على وجهة النظر القائلة بأن اللغة تتكون من الشكل والمعنى، يمكن تقسيم العلاقة في الخطاب إلى نوعين، هما علاقة الشكل التي تسمى الاتساق وعلاقة المعنى أو العلاقة الدلالية المسماة الانسجام. و الاتساق (الترابط) هو علاقة متناغمة بين عنصر وآخر في الخطاب بحيث إنشاء الفهم الجيد والمتناسك. الانسجام (التماسك) هو سلسلة منظمة من الحقائق والأفكار. للاتساق (الترابط) باللغة الإندونيسية رابطة نحوية لتكوين خطاب له علاقة متماسكة وكاملة. أحد الأمثلة على الخطاب المكتوب هو قصة قصيرة للأطفال. قصص الأطفال هي المقالات التي تحكي الإجراءات والتجارب والأحداث وما إلى ذلك التي يتم تقديمها للأطفال. لذلك، قصص الأطفال بسيطة جداً ولكنها معقدة وتواصلية وتحتوي على قيم أخلاقية للأطفال. وقصة أبو حسن هي قصة قصيرة بلغة عربية للأطفال التي كتبها كامل كيلاني. قصة أبو حسن مكتوبة أيضًا من خلال سرد حياته حتى هذه القصة تستطيع أن تعطي التحفيز للأطفال في القيام بأعمال كثيرة.

بوجود القصة القصيرة العربية، فمن المستحسن معرفة عناصر الاتساق في القصة القصيرة العربية "أبو حسن" لكامل كيلاني من أجل تحديد جودة كتابة القصة أبو حسن من خلال تحليل الاتساق (المعجمي والنحوي). لذلك أراد الكاتب بتحليل عناصر الاتساق المعجمي والنحوي في القصة القصيرة أبو حسن لكامل كيلاني.

طريقة البحث

طريقة البحث المستخدمة في هذا البحث فهي دراسة مكتبية (Library Research) قام الباحث بالبحث عن المصادر المختلفة من عدة الأدبيات والكتب التي تتعلق بالاتساق والانسجام في الخطاب. طريقة جمع البيانات المستخدمة في الطريقة المكتبية، أي من خلال وصف عناصر الاتساق في القصة "أبو حسن" فقرة فقرة.

مفهوم الاتساق

الاتساق هو علاقة متناغمة بين عنصر واحد وعنصر آخر في الخطاب بحيث يتم إنشاء فهم كامل و متماسك (Djajasudarma، 1994: 46). يشير الاتساق إلى العلاقة بين المواقف التي يتم التعبير عنها صراحة في الجمل المستخدمة (. (41: 1993، Hasan Alwi). الاتساق هو تنظيم نحوي وهو أيضا حاوية الجملة. يتم ترتيب الجمل بشكل متماسك لإنتاج الكلام. وهذا أيضًا أن التماسك هو العلاقة بين الجمل في الخطاب ، في داخل الطبقات النحوية أو في الطبقات المعجمية المعينة (Gutwinsky) في (96: 1987، Tarigan).

الاتساق هو التماسك والسبب النصي يعني العلاقات أو الأدوات الشكلية وله عدة آليات: الإحالة، الاستبدال، الحذف، الوصل، الاتساق المعجمي " التكرار، التضام" (.)

الاتساق هو علاقة دلالية أو علاقة معنوية بين العناصر الموجودة في النص والعناصر الأخرى المهمة لتفسير النص أو تأويله والربط المنطقي بين المعاني الموجودة فيه والعلاقة المتناغمة بين عنصر وعنصر آخر في الخطاب حتى يتم إنشاء الفهم الجيد (Anton M. Moeliono) في (170: 2003، Sumarlam). والاتساق هو العلاقة المتناغمة بين العناصر في الخطاب (Djajasudarma، 1994: 5). وغالبًا ما تتميز العلاقات المتماسكة بالعلامات النحوية (الاتساق النحوي) والعلامات المعجمية (الاتساق المعجمي). يرتبط الاتساق النحوي من حيث الشكل كبنية الولادة اللغوية. تشمل علامات الاتساق النحوي المرجع، والاستبدال، والحذف ، والاقتران.

الاتساق المعجمي هو العلاقة بين العناصر في الخطاب دلالة. يشمل التماسك المعجمي التكرار (التكرار) ، والمرادفات (مطابقة الكلمات) ، والترابط (الاقتران بالكلمات) ، و الشمول المعنوي (hyponymy) ، والمتضاد (الكلمة المعاكسة) ، والتكافؤ (النموذج) (Sumarlam، 2003: 171). ومن تلك التعريفات، تستطيع أن نستنتج حيث أن الاتساق هو علاقة مترابطة بين عناصر الخطاب لإنتاج الخطاب المتماسك.

وأهم ما يحدد تشكل الجمل في نص متناسق هو الترابط النصي لمكونات النص المشكلة مما يساهم في خلق بنية النص الكلية عن طريق العلاقات والروابط؛ أي أن: النص يتشكل عندما تتناسق الجمل فيما بينها عبر مجموعة من الروابط والعلاقات ليتشكل لنا بنية نصية كلية (والدين، نور الدين، باعمر، عبد الجليل، خالد، & ميزاني/مؤطر. (2022).

مفهوم الانسجام

الانسجام هو ترتيب منظم للواقع والأفكار والحقائق والأفكار في سلسلة منطقية بحيث يسهل فهم الرسالة التي تحتوي عليها (Wohl) في (104: 1987، Tarigan). والانسجام هو طلبات الجمل أو الألفاظ التي يبدو أنها "التماسك" - يحتوي على ما يسمى بأجهزة تشكيل النص (Coherent is sequences of sentences or utterances) (نوران ، 1993: 21). لذا أن الانسجام (التماسك) هو سلسلة من الجمل أو الأقوال التي تشكل التعبير ذي معنى المسمى بشكل النص. والانسجام

(التماسك) هو الخطاب المتماسك الذي يحتوي على فكرة تواصلية واحدة (Djajasudarma، 1994: 5). و يعتبر النسيج من المفاهيم التي وظفتها لسانيات النص في الكشف عن التالحم القائم بين الجمل والفقرات والنص بكامله ودور النسيج ام يتمثل في الربط بين المعلومات، فال يحس المستمعون أو القارئ بثغرت أو انقطاع هذه المعلومات هذه المعلومات. شمسية، عماره، & إسلام قدة. (2022).
ونستطيع أن نأخذ الاستنتاج حيث أن الانسجام (التماسك) هو تكامل العلاقة بين الحقائق أو الواقع بالأفكار التي في جمل متماسكة حتى ظهر منه الخطاب المقصود الصحيح.
العلاقة بين الاتساق والانسجام

بالإشارة إلى معنى الاتساق والانسجام المذكور أعلاه ، يتم شرح العلاقة بين الاتساق والانسجام على النحو التالي. الاتساق المتميز بأجهزة الاتساق هو إحدى وسائل دعم تماسك الخطاب. ومع ذلك ، أن الخطاب المتماسك لا يكون متماسكاً أي أن الاتساق والانسجام مرتبطان بشكل عام ، لكن هذا الاتساق يجب أن يكون موجوداً دائماً حتى يكون الخطاب متماسكاً. وربما يوجد المحادثة المنظورة من وجهة النظر حيث أن الكلمات ليست متماسكة ، ولكن من وجهة نظر معانيها المتماسكة ، ربما من وجهة نظر التكرار المعجمي تبدو متماسكة ، ولكن من حيث المعنى إنه غير متماسك. وبالتالي ، هناك خطاب متماسك ومتماسك وهناك خطاب غير متماسك ولكنه متماسك نتيجة فهم مماثل أو تفسير محلي (المكان والزمان) ، أو كنتيجة للمراجع. (ت. فاطمة جاجاسودارما ، 1994 :47).
المثال:

الخطاب 1 (القياس)

أ: ارتفع سعر السيارة الآن.

ب: بالطبع ، نحن الآن في Krismon!

Wacana 1 (analogi)

A : Harga mobil sekarang sudah naik.

B : Sudah tentu, sekarang 'kan' sedang Krismon!

الخطاب 2 (تفسير محلي)

ج: أريد أن أذهب إلى باندونغ للعمل.

ب: آه ، لا تنس الهدايا التذكارية ، كما تعلم!

Wacana 2 (interpretasi lokal)

A : Saya mau ke Bandung untuk urusan bisnis.

B : Ah, jangan lupa oleh-olehnya, lho!

الخطاب 3 (الاستدلال)

ج: "أبي ، اتصل!"

ب: "في الحمام".

Wacana 3 (inferensi)

A : "Bu, telepon!"

B : "Di kamar mandi."

فيما يلي مثال لخطاب يركز على طبيعة العلاقة بين الاتساق والانسجام .

1. الخطاب المترابط (المتسق) والمتماسك (المنسجم).

"الإمبراطورة بادماواتي من باجاجاران لديها الرغبة الشديدة. وهي تريد أن تأكل 'kuncing' honje. ومع ذلك ، لا يوجد هذا 'kuncing' honje في جميع أنحاء باجاجاران. لذلك ، أمر عم Lengser بالبحث عن 'kuncing' honje حتى

يحصل عليها". (Chye Retty Isnendes, 2004: 3).

2. الخطاب المترابط (المتسق) ولكنه غير متماسك (منسجم)..

يتشكل التاريخ في هذه الغرفة. منازل أو مواقع تاريخية ستبني فيها الحكومة الحالية متاجر. يجتهد الأطفال في دراسة التاريخ ، لأنه سيكون اختبارًا. ديناميات التاريخ لا يمكن إيقافها ولا رجوع فيها ، وهو موقع لا يزال يتعين زيارته مرارًا وتكرارًا. بمجرد حدوث ذلك ، يحدث ذلك " . (Djajasudarma, 1994: 46).

3. الخطاب غير المترابط (المتسق) ولكنه متماسك.

"ذهبت أنيا وصديقاتها إلى الحرم الجامعي ، لأنها تريد أن تقوم بإعادة التسجيل" . (Djajasudarma ، 1994: 48)

أجهزة الاتساق (الترايط)
قام Halliday و Hasan في Tarigan (1987: 98) بتقسيم أجهزة الاتساق في خمس فئات.

1. ضمير (Promina)

تتكون الضمائر من:

1. ضمير الذات (ضمير منفصل)، المثال: هم ، أنا ، أنت ، نحن ، أنت ،
2. ضمير المؤشر (اسم الإشارة)، المثال: هذا ، هذه ، ذلك ، تلك ، هنا ، هناك
3. ضمير متصل، المثال: هـ، هما، هم، ها، هما، هنّ، وغيره
4. اسم الاستفهام، المثال: ماذا ، من ، أين
5. اسم الموصول، المثال: الذي، التي
6. ضمير غير معين، المثال :

"إيما وإيكا وإيلا لديهم نفس الهواية. يحبون الصيد. ويدعم هذا الشغف موقع منزلهم القريب من البحيرة "

2. الاستبدال (Substitution)

الاستبدال هو العملية أو نتيجة استبدال عناصر اللغة بعناصر أخرى في وحدات الأكبر للحصول على عناصر مميزة أو لوحات الأكبر لشرح بنية معينة .(Harimurti Kridalaksana، 1984: 185)

يمكن أن يكون الاستبدال في اللغة الإندونيسية اسميًا (Nomina) أو لفظيًا (Verbal) أو جملة مختلطة (Clausal) .

المثال: satu, sama, seperti itu, sedemikian rupa, demikian,

"الجفاف هذا العام لم يصب منطقة جاوا الوسطى فقط. شهدت مدينة بوغور المشهور باسم منطقة تجميع المياه ، نفس الشيء أيضًا. هذا الحال يحدث أيضا في منطقة جونونج كيدول. الجفاف في هذا العام يقع في جميع أنحاء جاوة تقريبا "

3. الحذف

الحذف هو حذف الكلمات أو الوحدات الأخرى في التنبؤ من سياق اللغة أو السياق خارج اللغة

(Kridalaksana ، 84: 45.)

يمكن تقسيم علامات الحذف إلى ثلاثة، وهي: (1) علامات الحذف العادية ، (2) علامات اللفظية ، و (3)

علامات الحذف في الجملة

المثال :

"من الصعب الوصول إلى جزيرة فانجانج التي تقع في جيبارا. للوصول إليه علينا عبور البحر ، وركوب السفينة وعلينا

تجديف أنفسنا. هذه الرحلة الثقيلة التي يجب القيام بها بل قد مررت به."

4. أدوات الربط (الاشترآك)

أدوات الربط هي أدوات تستخدم لدمج الكلمات مع الكلمات ، والعبارات مع العبارات ، والجمل مع الجمل ، والجمل مع الجمل ، والفقرات مع الفقرات (Kridalaksana، 1984: 105). يمكن تقسيم أدوات الربط في اللغة الإندونيسية إلى:

1. الترابط العكسي : لكن ، مع ذلك ((konjungsi adversatif
2. الترابط السببي : سبب ل ((klausal
3. الترابط التنسيقي : و ، أو ، لكن ((koordinatif
4. ارتباط المترابط : إما / أو ((korelatif
5. الترابط المرؤوس : على الرغم من ، إذا ، هذا ((subordinatif
6. الترابط الزمني : قبل ، بعد ((temporal)

المثال: الحليب مفيد جدا للصحة. الحليب يستطيع أن يزيد القدرة على حفاظ الصحة. بالإضافة إلى ذلك ، يحتوي الحليب على الكالسيوم المفيد لصحة العظام ونموها. كما أن الحليب مفيد للجلد.

5. المعجمي

يتم الحصول على التماسك المعجمي عن طريق اختيار مفردات مناسبة. هناك عدة طرق لتحقيق هذا الجانب المعجمي من التماسك ، بما في ذلك:

1. التكرار (repetition)

التكرار هو تكرار الكلمات أو مجموعات الكلمات أو الجمل في نص أو خطاب يستخدم لممارسة الضغط لبناء كمال الخطاب. المثال : دكا دكا

2. المرادف (Sinonim)

3. يعرّف Verhaar في Chaer (1995: 83) المرادفات على أنها تعبيرات (يمكن أن تكون كلمات أو عبارات أو جمل) يكون معناها مشابهًا بمعنى التعبيرات الأخرى. المثال : البلدة : البلاد: الدولة

4. الكلمة المضادة (Antonim)

يعرّف Verhaar في Chaer (1995: 87) المتضادات على أنها تعبيرات التي يعتبر معناها عكس معنى التعبيرات الأخرى. المثال : الحياة X الموت

5. الشمول المعنوي (hyponymy)

يعرّف Verhaar في Chaer (1995: 95) hyponym على أنه تعبير (الكلمة أو العبارة أو الجملة) التي تعتبر معناها جزءًا من معنى تعبير آخر. المثال : المصيبة (الزلازل، الفيضان، الطوفان)

6. التجميع (Collocation)

التجميع (الاقتران بالكلمات) هو ارتباط معين في الإملاء. يكون العنصر المحدد دائمًا مترابط جنبًا إلى جنب بعنصر (كلمة) أو يمكن التنبؤ بمرافقه.

مثال : "تلك الفتاة الجميلة تذهب إلى السوق مع أختها". "زهرة القرية تذهب إلى السوق مع أختها".

7. التكافؤ (equivalence)

التكافؤ هو معنى اللغة المجاورة؛ على عكس التشابه أو تشابه صيغة الجذر للكلمة. هذا التكافؤ له علاقة متكافئة بين إحدى الوحدات اللغوية بوحدة لغوية أخرى. المثال : يتعلم الدارس الدرس التي تم تدريسها أثناء عملية التدريس والتعلم.

كامل كيلاني

كامل كيلاني: كاتبٌ وأديبٌ مصري، اتَّخَذَ من أدبِ الأطفالِ دَرْجًا له فلَقَّبَ بـ «رائدِ أدبِ الطِّفل». قدَّمَ العديدَ مِنَ الأعمالِ العبقريَّةِ الموحَّهةِ إلى الطِّفل، وترجمتُ أعماله إلى عدَّةِ لغاتٍ منها: الصِّينية، والرُّوسِيَّة، والإسبانيَّة، والإنجليزيَّة، والفرنسيَّة، ويُعدُّ أولَ من خاطبَ الأطفالَ عبرَ الإذاعة، وأولَ مؤسِّسِ لمكتبةِ الأطفالِ في مصر.

وُلِدَ «كامل كيلاني إبراهيم كيلاني» بالفاخرة عام ١٨٩٧م، وأتم حفظ القرآن الكريم في صغره، والتحق بمدرسة أم عباس الابتدائية، ثم انتقل إلى مدرسة القاهرة الثانوية، وانتسب بعدها إلى الجامعة المصرية القديمة عام ١٩١٧م، وعمل كيلاني أيضًا موظفًا حكوميًا بوزارة الأوقاف مدة اثنين وثلاثين عامًا ترقى خلالها حتى وصل إلى منصب سكرتير مجلس الأوقاف الأعلى، كما كان سكرتيرًا لرابطة الأدب العربي، ورئيسًا لكل من «جريدة الرجاء» و«نادي التمثيل الحديث»، وكان يمتهن الصحافة ويستغل بالأدب والفنون إلى جانب ذلك.

اعتد كيلاني منهلًا متميزًا وأسلوبًا عبقريًا في كتابته لأدب الأطفال؛ حيث كان يصر على ضرورة التركيز على الفصيح لعدم إحداث قطيعة ثقافية مع الذات التاريخية، كما كان يمزج بين المنهج التربوي والتعليمي، فكان حريصًا على إبراز الجانب الأخلاقي والمعياري في أعماله القصصية، بالإضافة إلى أن أساس المعرفة عنده هو المعرفة المقارنة، فلم يُعْرِق الأطفال بالأدب الغربي باعتباره أدبًا عالميًا، بل كانت أعماله كرنفالًا تُشارك فيه ألوان ثقافية عديدة، فكان منها ما ينتمي للأدب الفارسي، والصيني، والهندي، والغربي، والعربي، وتمثلت مصادره في الأساطير والأدب العالمي والأدب الشعبي.

نظّم الشعر، فكانت القصائد والأبيات الشعرية كثيرًا ما تتخلل نثابا أعماله القصصية، وكان حريصًا على أن يُنبئ من خلالها ملكة التدقيق الفني إلى جانب الإلمام المعرفي عند الطفل، كما كان يوجه من خلالها الطفل إلى الصفات الحميدة، والخصال النبيلة، والسلوك الحسن، وقد حرص أن يتم ذلك بشكل ضمني، وألا يظهر نصه صراحةً بمظهر النص الوعظي أو الخطابي. كانت لكيلاني إسهامات في مجالات أخرى غير أدب الأطفال؛ حيث ترجم وكتب في أدب الرحلات والتاريخ. وقد توفي عام ١٩٥٩م، مُخلفًا وراءه ثراءً أدبيًا كبيرًا، ينتفع به الصغير قبل الكبير.

قصص الأطفال

قصص الأطفال عبارة عن مقالات تحكي الأفعال والتجارب والأحداث وما إلى ذلك، وهي مخصصة للأطفال الذين تكون قصصهم بسيطة ولكنها معقدة ومتواصلة وتحتوي على قيم أخلاقية للأطفال. رأي نورجيانتورو (2005: 218) بأن قصص الأطفال عبارة عن قصص يتم فيها استخدام الأطفال كموضوعات و الأطفال هي مركز الاهتمام حتى تصبح كتب الأطفال وسائل معرفة الأيديولوجية. قصة أبو حسن القصيرة هي إحدى قصص الأطفال باللغة العربية وهي بسيطة ولكنها معقدة وتواصلية.

لمحة القصة "أبو حسن" لكامل الكيلاني

في البدايه، أبو حسن هو ابن رجل ثري. ثم أنفق أبو حسن نصف ثروته مع صديقه المزيّف. بعد ذلك اشتكى أبو حسن لأمه عن ذلك. كان أبو حسن لا يريد مصادقة الغرباء إلا مدة ليلة واحدة. التقى أبو حسن الخليفة فعرف قصته. جعل الخليفة أبا الحسن خليفة مدة يوم. بعد ذلك، كان أبو حسن مجنونًا بشأن خلافته المؤقتة. ثم أعاد الخليفة أبو الحسن خليفة بعد يوم. تفاجأ أبو حسن بهذا الأمر وكاد يجنون مرة أخرى، وأخيرًا أبقظه خليفة وأصبح صديقه. من هذه القصة القصيرة، يمكن أن نستنتج أن أبو الحسن لم يرد مصادقة أي شخص حتى اللقاء بالخليفة هارون روزيد.

عناصر الاتساق في القصة القصيرة لأبي حسن لكامل الكيلاني

اتساق الفقرة 1 (الموضوع 1)

1. أبو الحسن وأصحابه

نشأ أبو الحسن في مدينة « بغداد » في زمن الخليفة « هارون الرشيد ». وكان أبوه غنيا جدا ، فلما مات ورث منه أموالا كثيرة ، فقسّمها قسمين متساويين ، وادّخر نصف ثروته ، ووقف النصف الآخر على مسراته ومباهجه، فاجتمع حوله كثير من الأ أصحاب الذين تظاهروا له بالحب والإخلاص . وقد أنفق عليهم نصف ثروته في زمن قليل . ثم تظاهر لهم بالفقر ، فهجروهم وامتنعوا عن زيارته .

هناك عدة الاتساق في هذه الفقرة، بما في ذلك: (1) الضمير (pronoun): ضمير "هـ" (للغائب) فهو ضمير أبو الحسن ويذكر الضمير 7 مرات. بالإضافة إلى ذلك وضمير "هم" (غائب للجمع) فهو ضمير الأ أصحاب (2) العطف (Conjunction): حرف الواو "و" و"ثم". (3) النشوة (Hyponymy): لفظي الحب والإخلاص نشوة من صفات أصدقاء أبي حسن. (4) التكافؤ (Equivalence): التكافؤ بين كلمة "فقسّمها" و" قسمين". (5) التكرار (Repetition): تكررت

الكلمة "ثروته" مرتين. (6) المضادة (Antonym) : بين كلمة " غنيا " في بداية الفقرة وكلمة "الفقر" التي ترد في نهاية الفقرة.

اتساق الفقرة 2(الموضوع 2)

2. بين « أبي الحسن » وأمه

فذهب « أبو الحسن » إلى أمه باكيا ، وقص عليها عذر أصحابه الذين هجروه لفقره ، فقالت له : « إنهم لم يصاحبوك إلا لمالك ، فلما علموا بفقرك هجروك ، فاحتفظ بالنصف الآخر من ثروتك ، وانتفع بهذا الدرس القاسي الذي تعلمته يا ولدي .

هناك عدة الاتساق في هذه الفقرة ، منها: (1) الضمير (pronoun): ضمير "هـ" (للغائب) فهو ضمير أبو الحسن. (2) العطف (Conjunction) حرف "و" و"ثم". (3) التكافؤ (Equivalence): التكافؤ بين كلمة " أصحابه" و "يصاحبوك". (4) المرادفات (Synonym) : بين كلمة " ثروته " وكلمة "مال". (5) الارتصاف (Collocation) : ارتباط بين كلمة " أبو الحسن " في بداية الفقرة وكلمة " يا ولدي " في نهاية الفقرة.

اتساق الفقرة 3 (الموضوع 3)

3. خطة « أبي الحسن »

فأقسم « أبو الحسن » أنه لن يعود إلى مصاحبة رفاقه القدماء ، ولن يصاحب بعد اليوم إلا الغرباء الذين لا يعرفهم ، ولن تدوم صحبته مع أحد من الناس أكثر من ليلة واحدة ؛ فكان يقف على الجسر وقت الغروب ، فإذا رأى غربيا قادما عليه دعاه إلى منزله ، وضافه عنده وأكرمه طول ليلته ، فإذا طلع الصبح ودعه وأنكره ، وأبى أن يسلم عليه بعد ذلك أبدا . وقد أخذ نفسه بهذه الخطة سنة كاملة .

هناك عدة الاتساق في هذه الفقرة، بما في ذلك: (1) الضمير (pronoun): ضمير "هـ" (للغائب) فهو ضمير أبو الحسن (2) العطف (Conjunction) حرف "و" و"ف". (3) التكافؤ (Equivalence) : التكافؤ بين كلمة " مصاحبة " و " صحبته" و"يصاحب".

اتساق الفقرة 4 (الموضوع 4)

(٤) « هارون الرشيد »

ووقف « أبو الحسن » على عادته ذات مساء عند الجشير ، فرأى الخليفة « هارون الرشيد » ، وكان قد خرج في زي تاجر قادم من « الموصل » ، ومعه خادمه ، فرحب به « أبو الحسن » ، ودعاه إلى بيته ، بعد أن أخذ عليه الموائيق أن يبيت عنده ليلة واحدة ، ثم لا يلقاه بعدها أبدا . فعجب الخليفة ، وسأله عن سبب هذا ، فأخبره « أبو الحسن » بقصته كلها ، فاشتد عجبه ، وسار معه الخليفة وخادمه حتى وصلوا إلى البيت . ورأى الخليفة من كرم « أبي الحسن » ما أدهشه فسأله : « ألا تتمنى شيئا يا أبا الحسن ؟ » فقال له : « أتمنى أن أصبح خليفة ، ولو يوما واحدا ، لأعاقب خمسة من الأشرار ، يعيشون بالقرب من منزلي ، ويدخلون فيما لا يعينهم ، ولا يسلم أحد من شهرهم

هناك عدة الاتساق في هذه الفقرة، بما في ذلك: (1) الضمير (pronoun): ضمير "هـ" (للغائب) فهو ضمير أبو الحسن ؛ (2) العطف (Conjunction) حرف الواو "و" و"ف"؛ (3) التكافؤ (Equivalence) : التكافؤ بين كلمة " بيته " وكلمة " ببيت " و التكافؤ بين كلمة " الأشرار " و "شهرهم" ؛ (4) التكرار (Repetition): تكررت الكلمة "بيته" (مرتين) ، والكلمة "الخليفة" (ذكرت 5 مرات) ، والكلمة "سأله" (مرتين)؛ (5) الارتصاف (Collocation) : ارتباط بين كلمة " هارون الرشيد " في بداية الفقرة وكلمة " الخليفة" في نهاية الفقرة؛ (6) المرادفات (Synonym) : بين كلمة " فعجب" في بداية الفقرة وكلمة " أدهشه" التي ترد في نهاية الفقرة.

اتساق الفقرة 5 (الموضوع 5)

5. في قصر الرشيد

فضحك الخليفة من قوله ، وعزم على تحقيق أمنيته . ثم غافله ووضع دواء منوما في شرابه ، فلم يكن يشربه حتى نام ، فأمر الخليفة خادمه أن يحمل « أبا الحسن » إلى قصره ، ويضعه على سريريه ، ويلبسه ملابسه . ثم أمر كل من في قصره أن يطيعوا « أبا الحسن » في كل ما يأمرهم به ، بعد أن يوهموه أنه هو الخليفة هارون الرشيد

هناك عدة الاتساق في هذه الفقرة منها: (1) الضمير (pronoun): ضمير "هـ" (للغائب) فهو ضمير أبو الحسن ؛ (2) العطف (Conjunction): حرف "و" و"ف" و"ثم" (3) التكرار (Repetition): تكررت الكلمة "والكلمة الخليفة" (مراتان) والكلمة "قصره" (مراتان). (4) التكافؤ (Equivalence) : التكافؤ في هذه الفقرة مرتان يعني بين كلمة "يلبسه" و"الكلمة" "ملابسه" وبين الكلمة "شرابه" و"الكلمة" "يشربه".

اتساق الفقرة 6 (الموضوع 6)

6. دهشة « أبي الحسن »

ولم يكد الفجر يطلع حتى أيقظوه من نومه ، فدهش « أبو الحسن » حين رأى نفسه الخليفة – وهو من الذهب الإبريز – وحوله الجواري والخدم ينادونه خاشعين : « عم صباحا يا أمير المؤمنين . » وظنّ « أبو الحسن » انه في حلم ، فلما أثبتوا له أنه يقظان ، وأنه هو نفسه الخليفة عظمت دهشته .

هناك عدة الاتساق في هذه الفقرة منها : (1) الضمير (pronoun): ضمير "هـ" (للغائب) فهو ضمير أبو الحسن ؛ (2) العطف (Conjunction): حرف "و" و"ف"؛ (3) التكرار (Repetition): تكررت الكلمة "الخليفة" (مراتان) ، والكلمة "أنه" (ثلاث مرات)؛ (4) الارتصاف (Collocation) : ارتباط بين كلمة " أمير المؤمنين " وكلمة " الخليفة"

اتساق الفقرتين 7 و 8 (الموضوع 7)

7. على عرش الخليفة

ثم مثل الوزير « جعفر » بين يديه ، وقال له : « لقد اكتمل المجلس يا أمير المؤمنين . » ثم سار معه حتى أجلسه على عرش الخليفة ، وهو حائر ذاهل من شدة الدهشة . وكان الخليفة يراقبه من نافذة عالية ، وقد تملكه الشور والفرح

ولم يكد « أبو الحسن » يجلس على العرش حتى أمر كبير الشرطة أن ينكل بأولئك الأشرار الخمسة ، أغني : يعاقبهم عقابا شديدا يجعلهم عبرة لغيرهم ، كما أمره أن يعطي أم « أبي الحسن » كيسا فيه ألف دينار . وبعد قليل ذهب « أبو الحسن » إلى غرفة أخرى ، فحضرت الجواري وظللن يعزفن على العود ويغنين أحسن الغناء ، وهو لا يعرف : أهو في يقظة أم هو حالم ؟

هناك عدة الاتساق في هذه الفقرة منها : (1) الضمير (pronoun): ضمير "هـ" (للغائب) فهو ضمير أبو الحسن ؛ (2) العطف (Conjunction): حرف "و" و"ف" و"ثم"؛ (3) المضادة (Antonym): بين الكلمة " يقظة " و"الكلمة " حالم " ؛ (4) التكافؤ (Equivalence) : التكافؤ في هذه الفقرة مرتان يعني بين كلمة " يعاقبهم " و"الكلمة " عقابا " وبين الكلمة " يغنين " و"الكلمة " الغناء "؛ (5) التكرار (Repetition): تكررت الكلمة " أمر " (مراتان).

اتساق الفقرتين 9 و 10 (الموضوع 8)

8. في بيت « أبي الحسن »

ولما أقبل الليل وضعوا له في شرابه دواء منوما ، فلم يكن يشربه حتى نام ، فحملوه إلى بيته . ولما طلع الصبح ، ورأى نفسه نائما على سريريه ، صرخ من شدة الدهشة والألم ، فجاءته أمه وسألته عن سبب صياحه ، فقال لها : « أأست أنا أمير المؤمنين : هارون الرشيد ؟ فقالت له : « هل جنت يا ولدي ؟ أنت أبو الحسن . » فقال لها : « كلا بل أنا أمير المؤمنين

فحاولت أن تسليه وتعيد إليه عقله ، وقصت عليه ما نزل بأعدائه من عقاب ، وأحضرت له الكيس الذي أرسله إليها الخليفة – أمس – وفيه ألف دينار . فعرف أنه لم يكن حالما ، وقال لأمه : « الآن أيقنت أنني أنا الخليفة ، وقد أمرت – أمس - كبير الشرطة بضرب هؤلاء الأشرار ، وإرسال هذا الكيس إليك

هناك عدة الاتساق في هذه الفقرة منها : (1) الضمير (pronoun): ضمير "هـ" (للغائب) فهو ضمير أبو الحسن ؛ (2) العطف (Conjunction): حرف "و" و"ف" و"ثم"؛ (3) التكافؤ (Equivalence): التكافؤ في هذه الفقرة بين الكلمة "أرسل" والكلمة "إرسال". (4) التكرار (Repetition): تكرارات الجملة "أنا أمير المؤمنين" (مرتان) ، وكلمة الخليفة (التي ورد ذكرها مرتين) ، وكلمة "قال" (4 مرات) ، وكلمة الكيس (التي ذكرت مرتين) ، والكلمة "أمس" (التي ذكرت مرتين) ، وكلمة ال (التي ذكرت مرتين) (5) الارتصاف (Collocation): ارتباط بين كلمة "أمير المؤمنين" وكلمة "هارون الرشيد" و ارتباط أيضا بين كلمة "أبو الحسن" وكلمة "يا ولدي"

اتساق الفقرة 11 (الموضوع 9)

9. البيمارستان (المستشفى)

فحاولت أمه أن تقنعه بأنه واهم في ظنه ، فاشتدت ثورته وهياجه ، وأقبل الجيران يسألون عن الخير ، وما كادوا يسمعون قوله : إنه الخليفة حتى اعتقدوا أنه جنّ . فحملوه إلى البيمارستان حيث قضى شهرا . ولم يخلوا سبيله إلا بعد أن عاد إليه رشده وقرر لهم أنه أبو الحسن

هناك عدة الاتساق في هذه الفقرة ، بما في ذلك: (1) الضمير (pronoun): ضمير "هـ" (للغائب) فهو ضمير أبو الحسن ؛ (2) العطف (Conjunction): حرف "و" و"ف"؛ (3) الحذف (Ellipsis): حذف كلمة "الجيران" لأنه فاعل وفي التركيب العربي أن الفاعل الظاهرة في عدة جمل فكفي لظهوره في بداية الجملة فقط (4) النشوة (Hyponymy): كلمة "ثورته" وكلمة "هياجه" نشوة من الطبيعة البشرية .

اتساق الفقرة 12 (الموضوع 10)

10. بين الخليفة وأبي الحسن

ثم خرج « أبو الحسن » - على عادته - إلى جسر « بغداد » فلقى الخليفة مرة ثانية ، وهو في زي تاجر ، فحياه الخليفة فلم يرد عليه تحيته ، فظل الخليفة يتودد إليه حتى رضي عنه « أبو الحسن » ، ودعا إلى بيته ، وأفضى إليه بما حدث له ، فتألم الخليفة لما أصابه .

هناك عدة الاتساق في هذه الفقرة ، منها: (1) الضمير (pronoun): ضمير "هـ" (للغائب) فهو ضمير أبو الحسن ؛ (2) العطف (Conjunction): حرف "ف" و"ثم"؛ (3) التكرار (Repetition): تكرارات الجملة " الخليفة " (مرتان) (4) الارتصاف (Collocation): ارتباط بين كلمة " ما حدث له" وكلمة " لما أصابه "

اتساق الفقرتين 13 و 14 (الموضوع 11)

11. في قصر الخليفة

ولما جاء وقت النوم ألقى الخليفة الدواء في شراب « أبي الحسن » ، فقام الخادم وحمله إلى القصر . وجاء الصباح فأيقظوه . ورأى نفسه في قصر الخليفة مرة أخرى ، والجواري حوله يحيينه ، فارتبك « أبو الحسن » ، وكاد يجن من الدهشة ، وخيل إليه أنه في منام . ثم غنته الجواري ، وأقبلن عليه باسمات . وجاءه الوزير « جعفر » يحييه ، فقال أبو الحسن : « من أنا ؟ أتراني حالما ؟ » فقال له : « أنت الخليفة هارون الرشيد . » فقال « أبو الحسن » لأحد الخدم : « إذا كنت أنا في بقطة فعرض أذني ، لأثقب بأذني يقظان ، وأثبت من أنني لسْتُ في حلم . » فعرض الخادم أذنه ، فصرخ « أبو الحسن » من شدة الألم ، وقال : « الآن عرفت أنني لست نائما ، وأيقنت أنني لم أكن حالما . الآن أدركت أنني الخليفة هارون الرشيد . »

وظل « أبو الحسن » يعجب مما يراه في قصر الخليفة ، وهو يتردد في تصديق ما تراه عيناه وتسمعه أذناه . ثم صاح بأعلى صوته ، وقد كاد يجن من شدة الفرح : « لاشك في أنني أمير المؤمنين ، ولا ريب في أنني لسْتُ أبا الحسن!

هناك عدة الاتساق في هذه الفقرة ، منها: (1) الضمير (pronoun): ضمير "هـ" (للغائب) فهو ضمير أبو الحسن ؛ (2) العطف (Conjunction): حرف "و" و"ف" و"ثم"؛ (3) التكافؤ (Equivalence) : التكافؤ في هذه الفقرة بين الكلمة " فأيقظوه " و الكلمة " يقظة " . (4) التكرار (Repetition): تكرارات الكلمة " هارون الرشيد " (مرتان) ، وكلمة " الخليفة" (التي ورد ذكرها 5 مرات) ، وكلمة " فقال " (التي ورد ذكرها 4 مرات)، كلمة " الخادم " (التي ورد ذكرها 3 مرات) ، الكلمة " أبو الحسن " (مذكور 6 مرات) وكلمة " أنني " (مذكور 6 مرات) ، وكلمة " عضّ الأذن " (وهي مذكورة مرتين) ، الكلمة " يقضة " (التي ورد ذكرها 3 مرات) ، والكلمة " حلم " (وهي مذكورة مرتين)، والكلمة " قصر " (مذكورة مرتين)، والكلمة " أنا" (مذكور مرتين) ، وكلمة "قال" (التي ذكرت 3 مرات)؛ (5) الارتصاف (Collocation) : ارتباط بين كلمة " أمير المؤمنين " وكلمة " الخليفة " (6) المضادة (Antonym) : بين كلمة " حلم " وكلمة "يقظة"؛ (7) المرادف (Synonym) : بين كلمة " يتردد " وكلمة " شك/ ريب " ، وبين كلمة " عرف " وكلمة "أدرك" ، وبين كلمة " أيقن " وكلمة "وثق" . (8) النشوة (Hyponymy) : كلمة " صرخ " و كلمة "صاح" وكلمة " قال " نشوة من إخراج الصوت من الفم.

اتساق الفقرة 15 (الموضوع 12)

12. خاتمة القصة

وكان الخليفة يرى ذلك كله ويسمعه ، فدخل الغرفة ، وقد كاد يقع على الأرض من شدة الضحك . فعرفه « أبو الحسن » ، وأدرك حقيقة أمره ، وارتمى على قدميه يقبلهما . وفرح به الخليفة وعائقه ، وغمره بالهدايا والمال ، واتخذة نديما له منذ ذلك اليوم

هناك عدة الاتساق في هذه الفقرة ، منها: (1) الضمير (pronoun): ضمير "هـ" (للغائب) فهو ضمير أبو الحسن ؛ (2) العطف (Conjunction): حرف "و" و"ف"؛ (3) النشوة (Hyponymy) : كلمة " الهدايا" وكلمة "المال" نشوة من ثروة؛ (4) التكرار (Repetition): تكرارات الكلمة " الخليفة " (مرتان)

من 12 موضوعاً (15 فقرة) للقصة العربية أبو حسن بقلم كامل كيلاني ، فيما يلي تفاصيل جدول الاتساق من الموضوعات والقسم الفرعي للاتساق.

الجدول 1. موضوعات الاتساق والاتساق لكل قسم فرعي

تصنيفات الاتساق	12												
	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	
الضمير (Pronoun)	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	الاتساق النحوي
الاستبدال (Substitution)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
الحذف (Ellipsis)	X	X	X	V	V	X	X	X	X	X	X	X	
العطف (Conjunction)	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	
التكرار (Repetition)	V	V	V	X	V	V	V	V	V	X	X	X	الاتساق المعجمي
المرادفات (Synonyms)	X	V	X	X	X	X	X	X	X	X	V	X	

6	X	V	V	X	V	X	V	X	V	X	V	X		الارتصاف (Collocation)
4	V	V	X	V	X	X	X	X	X	X	X	V		النشوة (Hyponymy)
3	X	V	X	X	X	V	X	X	X	X	X	V		المضادة (Antonymy))
8	X	V	X	X	V	V	X	V	V	V	V	V		التكافؤ (Equivalence))
	4	8	4	4	6	5	4	4	5	3	5	5		إجمالي الاتساق لكل موضوع

من الجدول أعلاه ، موضوعات الضمائر والعطف التي تظهر غالبًا (في كل موضوع من 15 فقرة) لأن الضمائر وأدوات العطف هي عناصر أساسية مهمة في كتابة الخطاب المكتوب. بينما لم يتم العثور على الاستبدال في هذه القصة لأن القصص القصيرة للأطفال بسيطة وتجب أن تبرز جميع العناصر حتى لا يتم استبدال الكلمات.

ثم يظهر التكافؤ (Equivalence) ثماني مرات في الموضوعات (الموضوعات 1 ، 2 ، 3 ، 4 ، 5 ، 7 ، 8 ، 11). التكرار (Repetition) ثمانية تكرارات التي تظهر في الموضوع (المواضيع 4 ، 5 ، 6 ، 7 ، 8 ، 10 ، 11 و 12). ظهرت الارتصاف (Collocation) ست مرات (الموضوعات 2 و 4 و 6 و 8 و 10 و 11 و 12). تظهر النشوة (Hyponymy) أربع مرات في الموضوعات (الموضوعات 1، 9 و 11 و 12). تظهر المتضادات (Antonymy) ثلاث مرات في الموضوعات (الموضوعات 1 و 7 و 11). ثم تظهر المرادفات (Synonyms) ثلاث مرات في الموضوع (الموضوعان 2 و 11).

من الموضوعات من الأول إلى الثاني عشر، يحتوي الموضوع الحادي عشر على معظم العناصر ويحتوي الموضوع الثالث على أقل عدد من العناصر. يحتوي الموضوع الحادي عشر على معظم العناصر لأنه يحتوي على أطول النص ، ويحتوي الموضوع الثالث على أقل قدر من النص لأنها أيضًا أقصر النص.

الخلاصة

الخطاب الجيد هو خطاب يجب أن ينتبه للعلاقة بين الجمل، حتى يمكنه الحفاظ على العلاقة والترابط بين الجمل. إضافة على وجهة النظر القائلة بأن اللغة تتكون من الشكل والمعنى، يمكن تقسيم العلاقة في الخطاب إلى نوعين ، هما علاقة الشكل التي تسمى الاتساق وعلاقة المعنى أو العلاقة الدلالية المسماة الانسجام.

الاتساق (الترابط) هو علاقة متناغمة بين عنصر وآخر في الخطاب بحيث إنشاء الفهم الجيد والمتناسك. الانسجام (التماسك) هو سلسلة منظمة من الحقائق والأفكار. للاتساق (الترابط) باللغة الإندونيسية رابطة نحوية لتكوين خطاب له علاقة متماسكة وكاملة. من أحد الخطاب هو قصة الأطفال وقصة الأطفال بسيطة جدًا ولكنها معقدة وتواصلية وتحتوي على قيم أخلاقية للأطفال. قصة أبو حسن هي قصة قصيرة بلغة عربية للأطفال التي كتبها كامل الكيلاني.

للاتساق النحوي علاقة مرتبطة بجوانب بنية الولادة اللغوية. يشمل الاتساق النحوي على (1) الضمائر (2) الاستبدالات ، (3) الحذف ، والعطف. ثم الاتساق المعجمي هو العلاقة بين العناصر في دلالة الخطاب. ويشمل الاتساق المعجمي على: (1) التكرار ، (2) والمرادفات ، (3) الارتصاف، (4) النشوة، (5) والمضادة، (6) التكافؤ في الخطاب. موضوعات الضمائر والعطف التي تظهر غالبًا (في كل موضوع من 15 فقرة) لأن الضمائر وأدوات العطف هي عناصر أساسية مهمة في كتابة الخطاب المكتوب. أما الاستبدال في هذه القصة غير موجود لأن القصص القصيرة للأطفال بسيطة وتجب أن تبرز وتظهر جميع العناصر حتى لا يتم استبدال الكلمات. من الموضوعات الأول إلى الثاني عشر ، يحتوي الموضوع الحادي عشر على معظم العناصر. أما الموضوع الثالث فهو أقل عدد من العناصر. يحتوي الموضوع الحادي

عشر على معظم العناصر لأنه يحتوي على أطول النص ثم الموضوع الثالث يحتوي على أقل عناصر من النص الأخرى لأنها أيضًا أقصر النص في الخطاب.

المراجع

- Chaer, Abdul (1995). *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta : Rineka Cipta
- Djajasudarma, T. Fatimah. (1994). *Wacana: Pemahaman dan Hubungan Antarunsur*. Bandung: Eresco.
- Hasan Alwi dkk. (1993) : *Tata Bahasa Baku: Bahasa Indonesia*. Jakarta, Debdikbud R.I.
- Kridalaksana, H. (1984). *Kamus Linguistik Edisi Kedua*. Jakarta: Gramedia.
- Mahliatussikah, Hanik. 2018. *Pembelajaran Prosa*. Malang: UM Press.
- Nunan, David. (1993). *Introducing Discourse Analysis*. Middlesex: Penguin.
- Nurgiyantoro, Burhan. 2005. *Sastra Anak: Pengantar Pemahaman Dunia Anak*. Yogyakarta. UGM University Press
- Sumarlam, M. S. (2003). *Teori dan Praktik Analisis Wacana*. Surakarta: Pustaka Cakra.
- Tarigan, Henry Guntur Tarigan. (1987). *Pengajaran Wacana*. Bandung: Angkasa.
- Masluch, Saad Abdul Aziz. *Fil balaghah al Arabiyyah wal uslubiyah al lisaniiyyah*, Afaq Jadidah. Lajnah wa at ta`rib wa an nasr. Al Kuwait: ath thab`ah al ula, 2003.
- Syamisah Ammarah & Islam Qadah (2022) *Aliyat al ittisaq wal insijam* fi Kitab as Sanah ar rabi`ah minat ta`lim al mutawassith.
- Riyah Salwa & Ba`ri ibtisam (2021). *Al ittisaq wal insijam* fi surah an najm (doctoral dissertation)
- Ad din, Nuruddin, Ba Amar Abdul Jalil Kholidiy & Mizati Mu`thar (2022). *al ittisaq wal insijam fi surah Abasa*, Doctoral Dissertation, Jami`ah Ahmad Dirayah- Idrar.